

Déli Hírlap

Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó
Részvénytársaság
Felelős szerkesztő:
Dr. PUHALA SÁNDOR

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontál-i törvényszék bejegyzés; száma 51.
(Dos. No. 984/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Tanuljatok meg szeretni!

NAGY FERENC református püspökhelyettes újévi pásztorleveléből

Ujesztendő hajnalán testvéri szeretettel ölel át a lelkem benneteket — délerdélyi magyar kálvinista testvéreimet a Krisztus Jézusban s amíg a lelkem csókja homlokotokhoz ér az újban hajnalhasadásában „meghajtom térdeimet a mi Urunk Jézus Krisztus Atya előtt, akiről neveztetik minden nemzetség menyenyen és földön, hogy adja meg nektek az Ő dicsősége gazdagságáért, hogy hatalmasan megerősödjétek az Ő lelke által a belső emberben; hogy lakozzék a Krisztus a hit által a ti szívetekben; a szeretetben meggyökerezvén és alapot vevén, hogy megérthessétek minden szentekkel egybe, mi a szélessége és hosszúsága, mélysége és magassága az Isten jóvoltának és megismerjétek a Krisztusnak minden ismeretet felülhaladó szeretetét, hogy ekképen beteljesedjétek az Istennek egész teljességéig.“ (Eféz. 3.14—19 vers.) Ugy érzem, hogy ebben az ősi, kétezeresztendő imádságban minden benne van, ami jó és áldott s amit én nektek — Testvéreim — kívánhatok Istentől az ujesztendő első reggelén!... Kicsendül ebből az imádságból az Isten szívében zörgető, remegő kérés a testvérszivek felvérteződéséért, Krisztusba vetett hitben való kiteljesedéséért, szeretetben való megtelítődéséért! Le van fektetve ebben az Ígében a boldog újévnek, a boldog életnek titka, megvalósulásának lehetősége, kibontakozásának világos útja és határozott módszere! Nekem és neked — Testvérem — nincs egyébre szükségünk, mint arra, hogy hallgassunk meg alázatos szívvel, figyelő lélekkel, hogy hogyan imádkozott valamikor egy szív — ki Krisztusnak volt foglya és evangéliumának haláláig hü apostola — az Ő egyik legkedvesebb gyülekezetéért!...

„Adja meg nektek az Ő dicsősége gazdagságáért, hogy hatalmasan megerősödjétek az Ő lelke által a belső emberben“ — száll fel az ima első kérése! Ugy esattog minden sző ebben az Ige-részben, mint galambok szárnyának egymáshoz való csapódása, mikor felröppennek a földről a magas duc felé!... Oh! sok mindent lehet kívánni, kérni, könyörögni Istentől — különösen olyan körülmények között, mint amilyenekben ma a világ van; olyan szükségben, olyan izgatottságban, olyan testi-lelki vergődésben, amilyenben ma mi élünk és égünk! Rátélepszik szívránk a gond, a bánat fekete madara; ránk nehezedik gyengeségünk lélekremegető tudata úgy, hogy egyszerre csak azon vesszük észre magunkat, hogy fájón, panaszosan tör elő ajkaink körül a bűnbánati zsolttár: „Hatalmas Ur, mért látogatsz?... gyöngye vállam nem bírja azt!... Az ének felszáll ajkunkról: „Szomorúan sóvárog-e szívünk... fel Te Hozzád jó Istenünk! Oh tekints ránk, míg Elődbe, leborulunk könyörögve“...

Azért imádkozom érettetek az Istenhez, „hogy adja meg nektek az Ő dicsősége gazdagságáért, hogy hatalmasan megerősödjétek az Ő Leleke által a belső emberben.“ A belső emberben való hatalmas megerősödés teszi lehetővé, hogy Te és én a mi egész kálvinista magyar népünk bizó reménységgel járhasuk tovább ebben az esztendőben is a „keskeny utat“, melyről boldog meggyőződéssel valljuk, hogy „mennybe jut és dicsőfénybe visz.“ A győzelem titka s egyben felétele a belső emberben való hatalmas megerősödés és e megerősödésből nyert mindhalálgi hü helytállás.

Testvéreim! Világunknak, életünknek mindig az volt a baja és átka, hogy a szívek nem gyökereztek bele a szeretet talajába; nem onnan szívták az életet

megnemesítő és megszentelő hatásokat; nem építettek a szeretetre, mint fundamentumra, bár mindig látta és szájjal vallotta a világ s az ember, hogy az igaz, áldott emberi élet egyetlen lehetséges fundamentuma: a szeretet!... Nem értette meg a világ s az ember az Isten mérhetetlen és Kr. minden ismeretet felülhaladó szeretetét sem!... Ezért lett szomorúvá, kietlenné, szerencsétlenné az életünk most is!... Pedig hogy bug — mint vészsziréna hangja — Pál szeretethymnusának akkordjaiból: „ha szeretet nincsen én bennem, semmi vagyok.“ Szeretet nélkül semmiv lesz az élet!... Megsemmisülés vár — ime itt van például réa ez a gyilkos fergeteg, melyben világunk vergődik — a földi, fizikai javakra is s az Isten legnagyobb lelki ajándékaira, a Léleknek gyümölcseire is, milyenek „az öröm békesség, béketűrés, szívesség, jóság, hűség, szelidség.“ (Gal. 5.22.)

Életünk Isten mérhetetlen szeretetéből fogamzott meg, — Isten mérhetetlen szeretete gonozza és védi, Krisztus minden ismeretet felülhaladó szeretete váltotta meg a bűn és halál átkából. Jaj annak, aki ezt nem látja, vagy nem akarja látni, aki megfélekedzik

arról, hogy „minden titkok és minden tudományok ismerése — és hegyeket helyükről kimozdító hit“ mellett is — az ember szeretet nélkül csak hitvány féreg vagy pedig — mint ez a minden részén égő világ bizonyítja — bestia!... Azért könyörgök érettek — transylvániai kálvinista magyar lelkek, hogy meggyökereztek a szeretetben — hogy éreztétek meg azt, hogy Istennek szeretete, melynek megmérésére és kifejezésére nincs emberi nyelvünknek elég superlativusa, kötelez bennünket arra, hogy a szeretet fundamentumára építsük életünk épületét s beteljesedjünk szeretettel olyan mértékig, amint Krisztus volt beteljesedve, aki úgy szeretett minket, hogy életét adta áldozatul és váltságul érettek!

Ujesztendő első reggelén azért könyörgök az Istenhez — és száll kérésem hozzátok: Testvéreim! tanuljatok meg szeretni!... Tanuljatok meg nagyon — nagyon szeretni! Ez a szeretet legyen türelmes és kegyes; haragra nem gerjedő és hamisságnak nem örvendő, mindent eltűrő és megbocsátó; mindent remélő és soha el nem fogyó!... Aki megtanul és tud szeretni, — azé az élet és az élni fog!

Aiúdn, az Ur 1943. esztendőjének első reggelén.

Nagy Ferenc
püspökhelyettes

Újévi ünnepek Bucurestiben

Ünnepélyes hálaadó istentisztelet a patriarkai székesegyházban
Tisztelgések az uralkodó és az anyakirályné előtt — Őfelsége válasza
a kormány s a diplomáciai kar képviselőinek üdvözlő szavaira

București. (Rador.) Az új esztendő alkalmából pénteken délelőtt a patriarkai székesegyházban ünnepélyes hálaadó istentiszteletet tartottak, melyen résztvett Őfelsége I. Mihai király, Őfelsége Elena anyakirályné, Antonescu Ion tábornagy-államvezető és hitvese, továbbá Antonescu Mihai professzor, helyettes miniszterelnökkel az élem a kormány valamelyi tagja. Megjelentek a polgári és katonai főhatóságok vezetői is.

A fényes papi segédlettel megtartott innepi istentisztelet után a székesegyház előtt ka-

tonai diszszemle volt.

Az uralkodó a hagyományos köszöntéssel boldog újévet kívánt a katonáknak, akik „Eljen Őfelsége“ kiáltással válaszoltak.

AZ ALLAMVEZETŐ-TÁBORNAGY TISZTELGESE

A diszszemle után a királyi palotában folytatódott az innepség, ahol elsőnek az államvezető-tábornagy tolmácsolta újévi jókívánságait az uralkodónak és az anyakirálynénak, majd délben 12 órakor a trónteremben a kormány, valamint a polgári és katonai főhatóságok tisztelgésére került sor.

Az ország és a kormány hódolata

A kormány nevében Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök mondott magasszárnyalású üdvözlő beszédet.

Az új esztendő küszöbén az ország és a kormány hódolatát tolmácsolta a Trón iránt, mely a nemzeti egység és a történelmi folytonosság megtestesítője.

Az elmúlt háborus év a köteleltség teljesítés jegyében telt el, a hadsereg az ország történelmének legkeményebb harcát vívta. Igaz ügyért harcol. Az új esztendőben a hadsereghez száll a nemzet első gondolata

szemzet szeretete és hálaja. A hősi halottak itt maradt hozzátartozóira is hálás szeretettel s bizkeséggel gondol az ország s a beköszöntött új esztendőben a Trón s a kormány gyámolító karja örködik azok fellett, akik életük támaszát veszítették el a harcatereken.

Az elmúlt esztendő nemcsak a harcban, de a munkában is egységesen találta a nemzetet s ez a tény a nemzeti életrevalóság kemény tanúságtétele.

Emberek és népek értékét, nagyságát a súlyos napok, a nehéz idők mutatják meg.

Mindenki teljesítette köteleltségét az ország és a Trón iránt

Vitézeinkhez hasonlóan, akik elfogadták a halált a hazáért, mindnyájan megértették, hogy nem román az, aki nem hisz méltóságunkban és feladatunkban és nem feszíti meg erejét azért, hogy azoknak a földeknek a gazdagságát gyarapítsa, amelyek a micink voltak és azok maradnak mindörökké. Tolmácsolom a kormány elismerését az egyháznak, az iskolának, az állami tisztviselőknél, a sajtónak, a földműveseknek, munkásoknak, korra és társadalmi osztályra való tekintet nélkül minden románának. Mindnyájan meg-

tették köteleltségüket az ország és Trón iránt.

A Gondviselés akarata volt, hogy a mai nemzedéket a világ eddig legelkeseredettebbnek ismert háboruja tegye próbára. Mi nem vagyunk világfelelős-ségű nép, de elegendő politikai és nemzeti lelkiismerettel rendelkezünk arra nézve, hogy

belássuk, nemcsak magunkkal, hanem azzal a földrészszel szemben is adósak vagyunk, amelyhez tartozunk. Bizonyosak vagyunk

abban, hogy igazságos harc után igazságos béke következik.

Visszatérünk abban is, hogy Európa az egyesüléskor meg fogja találni erejét és elhivatottságát, amikor valamennyi érdemes és megpróbált nemzet az anarchia és pusztítás hordozói ellenében megkapja küldetését arra, hogy teremtsen és cselekedjék. Adja Isten, hogy az a vér, amely tegnap folyt és folyik ma is, az elkövetkező évben meghozza a békét, mert e nélkül nem lesz Európa.

— Az Ur nehéz uralkodást és fájdalmas megpróbáltatásokat adott Felsegednek — mondotta befejezésül a helyettes miniszterelnök. — Azt kérjük az

Istentől, hogy Felseged uralma legyen méltó annak a nagy fejedelemlen a hirnévéhez, akinek nevét viseli és a történelemben örök jogaink visszaállítójaként szerepeljen. Az anyakirályné Öfelségének, aki hittel teljesíti anyai kötelességét, azt kívánjuk, hogy oly sok megpróbáltatás után része legyen abban az örömben, hogy Felsegedet hosszú uralkodásban lássa. A kormány megígéri a Trónnak és az országnak, hogy az eddigi becsülettel és felelősséggel fogja hordozni terhét a létiink és jogaink érdekében folytatott harcában sohasem fog megintni. Eljen Öfelsége! Eljen Öfelsége az anyakirályné! Eljen a mindenhol való Románia!

Üszhang a kormányzat és a nép között

Öfelsége I. Mihai király válaszában köszönetét nyilvánította mind a maga, mind az anyakirályné Öfelsége nevében a kormány jókívánságaiért. Utalt arra a súlyos és felelősséggel teljes feladatra, melyet az államvezető-tábornagy és a kormány tagjai az ország ügyeinek vezetésében a legnagyobb elismerésre méltó bátorsággal betöltenek. A maga részéről, mint mondotta az uralkodó, nem borozhatja jobbnak kívánásokkal a köszöntést, mint azaz, hogy folytatásuk a megkezdett munkát, a nemzet törekvéseinek megfelelően, hogy ilyenformán a kormányzat és a nép között, a legkövetesebb összhang uralkodjék, mely a történelem gyakran rögös útján a legbiztosabb iránymutató.

Beszéde után Öfelsége I. Mihai király kezét szorította a megjelentekkel.

A DIPLOMACIAI KAR ÜDVÖZLETE

Délben egy órákor a diplomáciai testület képviselőinek újévi tiszteletét fogadta az uralkodó az

államvezető-tábornagy és a helyettes miniszterelnök jelenlétében. A diplomáciai kar nevében a bucaresti pápai nuncius mondott üdvözlő beszédet, melyre válaszul Öfelsége köszönetét nyilvánította a jókívánságokért, majd a többi között ezeket mondotta:

— Egy jobb esztendő reményéről beszélt Excellenciád. Ez meghozná a végét ennek a példa nélküli álló háborúnak, amely az emberiséget pusztítja és összeomlással fenyegeti erkölcsi és anyagi értékeit. Hozzákapcsolom jókívánságaimat az Excellenciád által mondottakhoz és biztosítom arról, hogy legelőbb vágyam, hogy ismét lássam a békét és összhangot az emberek között. Valóban boldog esztendő lenne ez, ha meghozhatná nekünk azt a jótéteményt, amelyre minden nép vágyakozik: az Istenbe vetett hit sugallta, az igazságos, szabadságon és egyetértésen alapuló békét.

Befejezésül Öfelsége legőszintébb szerencsekívánatait fejezte ki a diplomáciai testület tagjainak.

„Áldozatosságra nem kell külön felhívunk egymást”

Ujévi üdvözlések Timisoara-Temesvárott Pacha püspöknél és a Magyar Házban, Aradon

ALDOZATKÉSZSÉG ÉS MEGERTÉS

Az új esztendő első napján, mint minden évben, idén is megjelent a timisoarai-temesvári római katolikus egyházközségek képviselői Pacha Ágoston dr. megyéspüspöknél, hogy a hívek újévi üdvözlését tolmácsolva a főpásztornak és ezzel egyuttal az Egyházhoz való ragaszkodását is kifejezésre juttassa. A megjelent egyházközségi képviselői élén Csasznek Nándor dr. üdvözölte magyar nyelven a püspököt. A német nyelvű köszöntőt Novotny Károly bankigazgató mondotta. A püspök meglehangú válaszában megköszönte az üdvözlést, majd megáldotta a megjelenteket és családjukat.

A MAGYARSÁG UJESZTENDEJE

Ujévi napján, déli félegy órákor megjelentek a timisoarai-temesvári magyar alakulatok vezetői a Magyar Házban, hogy az üjlesztendő alkalmából köszöntsék Martzy Mihály tanárt, a Magyar Népközségségi bányási tagozatának elnökét. Később Teleki Endre tanár a Bányási Népközségségi kulturális alelnöke üdvözölte Martzy Mihály elnököt. A romániai magyarság helyzetéből kiindulva, kívánta, hogy a közösség érzete minél tökéletesebb legyen és hogy mindenki teljes megértéssel támogassa a vezetőket munkájukban. A Magyar Népközségség nevében hálás elismeréssel adózott Martzy Mihály elnök fáradhatatlan tevékenységének, biztosította a bányási magyarság ragaszkodásától és szeretetéről és erőt, egészséget és Isten áldását kívánta további munkájára. Kifejezte egyuttal a Bányási Magyarságának Gyárfás Elemér dr. országos elnök tiszteletreméltó egyénisége és nagyszabású munkája iránt való igaz elismerését és őszinte háláját. Ennek a munkának jelentőségét — ugymond — teljes mértékben értékelni tudja a magyarság.

Hivnyak Zoltán dr. a magyar ifjúság és a timisoarai-temesvári magyar sportegyesület, Ocsavary Bertalan dr. a timisoarai-temesvári magyar Dalárca üdvözlését hozta, Orag János a határozat munkásszövetségéről üdvözölte az elnököt. Fuhala Sándor dr., a Deli Hírlap teleos szerkesztője adózott ezután halálával Martzy Mihály elnök odaadó tevékenységének, aki sok-sok munkája mellett a Népközségség lapvállalatának vezetését is magára vette és ezzel is mélyreható és igen értékes munkát végez a magyarság érdekében.

Marty Mihály elnök hálásan köszönte meg az üdvözléseket, azzal a kijelentéssel, hogy az elhangzott jókívánságok személyen keresztül valamennyiünknek, a magyarság közösségének szólnak. Különösen örömmel töltötte el a nagyrabecsülés, amely az országos vezetőséget és az országos elnök személye és munkája iránt kifejezésre jutott s a neki szólt meleg, őszinte elismerést és jókívánságokat tudomására fogja adni. Hangoztatta ezután az egységesség szükségét. Érezzük meg — ugymond — egymáshoz kötöttségünket, érezzük meg egymás szíve dobbanását.

Marty Mihály elnök ezután megköszönte a népközségségi tagozatok áldozatkészességét. Az utóbbit egy kiragadott példával kívánta megvilágítani, Timisoara-Temesvár városi tagozatának tagjai az 1942—43. évi téliszelelyre önkéntes megajánlással két és fél millió lejt ajánlott fel. Ez a nagylelkű áldozatkészesség lehetővé tette, hogy eddig — vagyis októbertől kezdve az utóbbi három hónapban — a következő segélyeket adhattuk: 465 szegény család részesült segélyben és a gyermekotthonok 475 gyermek. A családok támogatására eddig szétosztásra került: 10 vagon fa, 332 métermázsa élelmiszer, 75 mázsa zöldség- és főzelékféle, négy métermázsa zsír és hus. Az iskolagyermek felruházására az ünnepek előtt 200 pár cipőt osztottak ki — ebből 170 pár új és 30 pár javított cipőt — azután 200 rend ruhát — kabátot, nadrágot, ruha-nyak, szoknyát, blúz leányoknak — és 200 pár harisnyát. Ezeket felül, a Népközségség adta rendszeres támogatásokat ide nem értve, gyorssegélyekre összesen százötven ezer lej jutott.

— Áldozatkészre nem kell külön felhívunk egymást — mondotta befejezésül Martzy Mihály elnök — csak értsük meg és becsüljük meg egymást. Ha egymást nem szeretjük, ki szeressen bennünket.

AZ ARADI MAGYARSÁG UJESZTENDEJE

Arad magyarsága ebben az évben is a szokásos keretek között köszöntötte egyházi és világi vezetőit. Novák R. Mihály minorita rendfőnök újévi délelőtti-jén fogadta mindazokat, akik szerencsekívánataikkal felkeresték. A rendfőnököt az aradi római katolikus egyházközség előjárósága, Széll Lajos dr. egyházközségi elnökkel az élen, az aradi római katolikus főgimnázium tanári kara Fischer Aladár igazgató vezetésével és a tanítói testület köszöntötte, valamint a különböző katolikus egyesületek kiküldöttét.

Az aradi református egyház vezetőit is nagy számban keresték fel híveik jókívánságaikkal. Az üdvözléseket Tarnóczy Lajos vezetőlelkész fogadta, aki a presbiterium népes küldöttségének, a református nőegyletnek és az ifjúsági egyesületeknek meleg szavakkal köszönte meg a megemlékezést.

Az aradi evangélikus egyházban a délelőtti istentisztelet után zajlott le az újévi köszöntés, amikor Argy György szuperintendens és Purgly László egyházközségi főfelügyelő fogadta Palágyi Jenő dr. egyházközségi másodfelügyelőt és az egyházközséget, valamint az evangélikus nőegylet kiküldöttét.

Palágyi Jenő dr.-t, a romániai magyar népközségségi aradi tagozatának elnökét, a népközségségi aradi vezetősége kereste fel újévi szerencsekívánataival. Az elnököt a főtákar üdvözölte a népközségségi vezetősége nevében, akinek beszámolt az elmúlt év munkásságáról is és a tagok szeretetéről és ragaszkodásáról biztosította Palágyi Jenő dr.-t. Az elnök néhány keresetlen, meleg szóval köszönte meg munkatársai jókívánságait és ragaszkodásuk kifejezését.

KEZDET

Irta: FARAGÓ MIKLÓS (Aninoasa-Anin)

Az új év elején, a zord idők ellenére is, ünnepeink vidáman a kezdet és a kezdet Urának tiszteletére. Új, jobb világ után vágyódunk s azt kialakítani kívánjuk, s ezzel a vágygal és munkakészséggel állunk bele új, egész évre terjedő napszámbunkba. Ez a vágy s készség a kezdeti imádságunk, dicsőítő énekünk arról, hogy örvendünk és boldogok vagyunk, mert kezdetünk van. Kezdetre és kezdőre utal az okok hosszú sora, amely ma itt és most a jelen felszínére dobott bennünket a lehetőségek tengeréből. Milyen boldogító érzés tudni, hogy valahonnan elindultam! Már most aki tudja, hogy elindult valahol, meg is tudja állapítani, hogy hová-e, tud tájékozni, van érték- és mértékrendszere. Tudja, hogy fent van-e vagy lent, tudja, hogy merre van fent és lent.

Legyen tehát dicsőítő ünnepeink a kezdet tiszteletére, dicséreljük és magasztaljuk a kezdet Urát, hogy a világba helyezte, megszentelte és példát adott rá. Adjunk hát, hogy megengedte kezdenünk nekünk is. Milyen boldogtalanok, szerencsétlenek lennünk, ha kezdeni nem tudnánk. Mj is lenne, ha a kezdet Ura elvonná azt a csodálatos erőt, amely képessé tesz arra, hogy építsünk, ha valami összeomlott, felkeljünk, ha elesünk, kijavítsuk, ha valamit elrontottunk. Milyen öröm és boldogság, hogy kezdehetek, de csak akkor ha Benne és Vele, azért tehát kezdjük a kezdet Urával, nevében és nevével!

Ez új kezdetkor munkába lépve, teljék meg öntudatunk a nagy célok, az eszmék, a minket vezérő és serkentő elvek sugárzatával. Felszohajjunk: mi mindent kell tennünk! Mennyi s milyen nagy feladat vár ránk! Milyen távol vagyunk még nagy gondolatainktól! A célok a szociális alakulás, s fejlődés céljai, az eszmények a rend, az igazság, a szerveztség áldásai, a jövő történelem, boldogabb állapotai, — ezek a célok s eszmények ugy tünnek fel az új kezdetkor ismét a lelünkbe, mint a felkelő nap, ahogy a ködök szürke homályából ki-libontja a látóhatár vonalját s széthuzza az éj függönyét a hegyekről. De nemsokára nézünk, amikor ámulva-bámulva látjuk, hogy milyen magaslatokra kell emelkednünk s milyen alacsonyságban, milyen örvényekben kanyarog szociális életünk, közösségi és munkafejlődésünk útja! Hanem ugyanakkor az eszmék s célok napvilágra serkentsen, huzzon minket magafelé és siettesse lépteinket, töltson el nyugtalansággal annyira, hogy ki nem vonhatjuk magunkat sem a felelősség, sem a kötelesség tudata alól s így azután nemcsak kezdenünk, de tennünk, mennünk és küzdenünk kell.

Azok a boldog emberek, akiknek álmát, ténfergő téltenséget átszakítja a nagy eszményeknek s céloknak éles meglátása. Azok a boldog emberek, akik a szenvedő, küzdő világ szemléleténél nem azt mondják, hogy ez az Isten akarata, s nem merülnek meg szívós szenvedőlegességbe, hanem akik ellenkezőleg azt mondják: ezt a nyomorúságot nem akarja az Isten, hanem azért adott nekünk eszt, szívet és testvérí érzést, hogy a jobb világot megteremtjük. Azok a boldog emberek, akikben megérezés és lendület van, kiknek tevékenysége mint eleven folyás indul utnak az új kezdetkor a jövőben, akiket a szeretet lelkesít és hevit s akiknek lelki világában folytonos emelkedések váltakoznak, az istenség liktetései! Az ilyen lelkeket erő, élet s mennyei boldogság, amelyet az ember magában hord, de ugy hord, hogy azt maga körül és a környező küzdő világba kialakítani akarja!

Emberhez méltóbb s boldogabb lelket ez, mint azok lelkiállapota, akik jajgatnak, nyögnek (sokszor ok nélkül), de nem bíznak, akik szenvednek ugyan, de nem hevülnek, s még rosszabb azoké, akik érzéketlenül, álmátagon ténferognak és keseregnek. Az ilyenek csilagtalan, szomorú éjszakában járnak, álmosak ugyan, de nem tudnak aludni, ébren vannak ugyan, de folyton ásitának; az élet sivársága s üressége ásit bennük s boldólik. Az ilyenek tele vannak szemrehányással, elégedetlenséggel, neveltelenséggel. Ez új kezdetkor ne hagyjuk magunkat, legyen kezdetünk a telt szív s a békés lélek küzdelmes és tevékeny élete!

Uj évet kezdünk, zord idők ellenére is, öröm és boldogság, hogy kezdehetünk. Ez új kezdetkor lelkesítsen elveinknek és céljainknak tiszta, világos meglátása, az a meggyőződés, hogy aki Krisztus hive — azaz igazi keresztény — az ugyanakkor a jószágok s a szociális igazságok munkása. Erősítsen a lelkiismeret feddhetetlensége és békéje, amelyet abból a tudatból merítünk, hogy ha az embereket szeretjük, kötelességet teljesítünk. Vezessen a nehézségekkel szemben az ellentálló bátorság s a küzdelemben érvényesülő erő! Ilyen lélek hevítsen, erősítsen, vezessen minket végig az új esztendőben!

Ez új kezdet elindulásakor, legyen erős hitünk! Higgyük, hogy életre, munkára maga a kezdet ura, az Isten, hiv s ad erőt hozzá s ad sikert belé! Történjék bármi is, törjön össze bár a háború sok reményt, szaladjon szét sok édes költölkét, ahhoz az egy kincshez, a föltétlen nagy hithez, amellyel átadtuk magunkat Istennek, hozzá ne érjen — azon a költölkén, mely kelünkét Istenhez fűzi, ne lazítsen. A hitben legyen erőnk az új esztendőben! A németek nagy császára egyik beszédében ezeket mondta: „Und dann noch eins, — merken sie das, meine Herren — mein Grundsatz auch für diesen Krieg ist das grosse Wort: ein Mann mit Gott ist immer der Majorität!”, „Aki-vel az Isten, az, ha egymaga áll is, mindig többségben van”.

Uj elindulásban biztos, bátor, fölányos öntudat! Ilyen szellemből áthatva, háborus küzdelmek közt is, nem csak kívánhatjuk egymásnak a boldog-új esztendőt, de remélhetjük is!

Olyan helyzetet kell teremtenünk, amelyben a nyugalom és zavartalan fejlődés korszaka köszönthet reánk

Hitler Adolf birodalmi vezér és kancellár napiparancsa a német véderőhöz

Berlin (NTI). Hitler Adolf német birodalmi vezér és kancellár az új esztendő alkalmából a vezéri főhadiszállásról napiparancsot intézett a német katonákhoz. Bevezetőjében utal a múlt évi kemény télre, mely valóságos természeti katasztrófa képében zúdult a keleti arcvonalon harcoló német seregekre. Az a tény, hogy nem ismétlődött meg a napoleoni összeomlás, melyben az ellenség reménykedett, a német katonai vezérének, harci szellemének és ellenálló

erejének köszönhető.

A keleten harcoló német csapatok nemesak hazájukat, de a szövetséges katonákkal vállaltva harcolva egész Európát megmentették. S míg a harcok szüntelen küzdelemben keményen és rettenthetetlenül tartották az arcvonalat a természet viszontagságaival és az ellenség cselvetéseivel szemben, otthon mindent megtettek a tavaszi offenzíva előkészítésére.

A tengelyhatalmak győzelmének bizonyossága

A továbbiakban a Vezér változtatta a múlt évi nagy hadisikeret. Elfoglalták és megtisztították az ellenségtől a Krim-félszigetet, az arcvonal több pontján az ellenség veszedelmes behatolásait elhárították, a három charkovi csatában a déli szárnyat veszélyeztető bolsevistákat megsemmisítették. Óriási arányú offenzívával elfoglalták Ukrajna többi részét is, valamint a donecki szén-vidéket. A Volgáig terjedő óriási térségben most a német katonák szövetséges bajtársakkal vállaltva harcolnak az ellenség ellen.

Bármily súlyos is ez a háború a látszólag bármiként is billen az ellenség oldalára a siker

mérlege, a német győzelem biztos.

Németország új fegyvereket vet harcba. Hosszu évek munkájának eredményeképpen óriási arányú fegyverszállítás folyik, hogy a katonáknak ne csak jobb, hanem több fegyvert és lőszeret adjanak. Mint harcosok, a német katonák így is felülmulják bármely ellenfelüket. Mindazonáltal nemesak mint legfőbb vezető, de mint volt katonai a Vezér tudja, mennyi keserűség, szenvedés, borzalom és hősiesség fűződik a legragyogóbb győzelemhez is, mert végeredményben a fegyverek összecsapásánál is az embernek, a harcosnak és katonának értéke a döntő.

Norvégiától a spanyol határig őrt áll a német hadsereg

Norvégiától a spanyol határig a német hadseregek felkészülten várják az ellenség támadását. A délebbi vereség komoly figyelmeztetés az ellenségnek, melyre bárhol, bárhol, bárhol támadna, a megsemmisülés vár.

Megemlékezett a Vezér az Észak-Afrikában harcoló tengelycsapatok hősi harcáról, megbélyegezte a francia árulók tettét, mellyel az ünnepélyes kötelezettség-vállalást és becsületszót megszegve, az ellenség kezére játszották a francia gyarmatbirodal-

mat, melyet a győzők meghagytak Franciaországnak. Néhány nap alatt, a Duceval való egyetértésben, a német és olasz erők megszállták a délfranciaországi partvidéket, majd — földrészünk védelme érdekében — lefegyverezték a francia hadsereget és hajóhadat, Tuniszt és Bizertát pedig elfoglalták. Ilyenformán oly helyzetet biztosítottak maguknak a tengelyhatalmak, mely döntő jelentőségű az északafrikai hadvezetés tekintetében.

Hosszu időre elveszik az ellenség kedvét Németország megtámadásától

A napiparancs ezután elismeréssel emlékezik meg a polgári lakosság példás magatartásáról. A gyermekek és asszonyok ellen irányuló angolszász légi támadások, az évszázados művelődési értékek és békés lakóházak lerombolására irányuló örült törekvés nemesak hogy nem törte meg a német nép ellenálló erejét, hanem oly győzelmet eredményezett, mely szükséges ahhoz, hogy egy új háborút a siker esélyével viseljenek. Még a háború kitörésekor sem gyű-

lölte, nem sértegette a német nép nyugati ellenfeleit; a gyűlölet csak most fakadt lelkéből, a polgári lakosság bombázása, a romok, asszonyok és gyermekek holtteste láttán. Ezért fáradozik és küzd a német városi és falusi lakosság oly hévvel és egységes elhatározással, hogy a háború eredményeképp a következő száz esztendőre elvegyék az ellenség kedvét Németország megtámadásától.

„Népeink szabadságáért harcolunk!”

— Azok a népek, melyek saját sorsukat Németországéhoz fűzték, ugyanezzel az élet-halál kérdéssel állanak szemben, — folytatódik a Vezér napiparancsa. — Ha a zsidó-kapitalista-bolsevista biámszövetség győzne, — amitől Isten óvjon, — Európa egyszermindenkorra elveszne. Itt van azonban a ti hazátok, katonáim, melyért harcoltok. Az 1943. év bizonyára súlyos lesz, de egész biztosan nem olyan súlyos, mint amelyek már mögöttünk vannak. Ha a jó Isten megadta az erőt 1941—1942 telének a leküzdésére, meg nagyobb biztonsággal nézhetünk szembe ezzel a télrel és az új esztendővel.

— Tény, hogy ebben a harcban nincs helye a megalkuvásnak. Európának és a világnak nem oly állapotokra van szüksége, melyek közepette minden

20—25 évben a zsidó-kapitalista hiénák ráronthatnak a békés építő munkára s az új világ társadalmi újjászervezésére, hanem

oly helyzetet kell teremtenünk, melyben a nyugalom és zavartalan fejlődés korszaka köszönthet reánk.

— S mert ezért az életéért és népeink szabadságáért harcolunk, nem pedig pénzért és ügyletekért, bizton kérhetjük a jó Istent, hogy mint a múltban, ebben az esztendőben is áldjon meg bennünket!

— fejeződik be Hitler Adolf német birodalmi vezér és kancellárnak a német véderőhöz intézett újévi napiparancsa.

A nemzeti szocialista Németországot nem lehet legyőzni

Berlin (Rador). Az új esztendő alkalmából Hitler vezér és kancellár szöveget intézett a német néphez is, amelyben a többi között hangsúlyozta, nincsen semmi kétség abban az irányban, hogy

ernek a harcok a végén a nemzeti szocialista állam leírhatatlan és ledönthetetlen tömböt fog alkotni Európában.

— Elhatározásunk, — mondotta Hitler, — hogy mivel ez a háború elkerülhetetlen volt, olyan fanatizmussal vigyük végig, amilyenre mi, nemzeti szocialisták képesek vagyunk. Elhatározásunk, hogy végleges és kibontakozásig visszük ezt a háborút, azért, hogy sem mi, sem utódaink ne éljenek át többé hasonló katasztrófát.

— A nemzeti szocialista Németországot nem lehet legyőzni és nem is gondol arra, hogy valaha megadja magát. Ellenkezőleg, elhatározása, megértve történelme legnagyobb korszakának szellemét, hogy a háborút elhatározó győzelemmel fejezze be.

Hitler vezér és kancellár a német néphez intézett

újévi szövegét a következőképpen fejezte be:

— Ebben a harcban össze fog omlani egy bizonyos hatalom valamikor. S hogy ez nem Németország lesz, azt tudjuk. Akkor eljön majd a valamennyiunktől óhajtott hosszú béke. Csak akkor kezdhetjük meg nemzeti közösségünk újjáépítését, amely az egyedüli méltó elismerés az életüket adó hőseink iránt.

GÖRING NAPIPARANCSA

A LÉGI FEGYVERNEM KATONAIHOZ

Berlin (Rador). Göring birodalmi tábornagy, a német légi haderő főparancsnoka az újévi alkalmából napiparancsot intézett a légi fegyvernem katonáihoz, amelyben megemlékezett az elmúlt évben szerzett nagy érdemekről és megingathatatlan hitét fejezte ki Németország győzelmében.

Hasonló üzenetet intézett a haditengerészet tagjaihoz Räder nagyatadmirális, a tengeri haderő főparancsnoka is.

Vasárnapi levél

KEDVES SZERKESZTŐ UR!

Már csak elmondom, hogy az ünnep után találkoztam a barátommal, aki így szólott hozzám:

— Képzeld, milyen és mennyi meglepetésben részesültem karácsonykor!

— Hogy-hogy? Valami értékes ajándékot kaptál a feleségedtől, vagy a családodtól?

— Igen, hogyne, azaz, hogy várj csak sorra, mindjárt elmondom. Mindenekelőtt előre bocsátom, hogy ünnep előtt megállapodtunk a feleségemmel, hogy csak hasznos és a legszükségesebb dolgokat vesszük a gyermekeknek, mi pedig nem fogjuk semmivel sem meglepni egymást, sem a gyermekek ne lepjenek meg bennünket. Karácsonyfa is egész kicsi lesz, csak jelkép gyanánt, hiszen háború van és másra kell a pénz. Átadtam egy szerény összeget és a többit rábíztam. Megvallom, örültem, hogy nem kell törőni a fejemet, hogy ki-k mit vegyek.

Aztán előkerült a karácsonyeste. Megjött az angyal. Kinyílik az ajtó, hát egy tetőig érő karácsonyfa áll előttem, tele mindenfélével. No igaz, cukor nem volt rajta, de már láttam, hogy a megállapodást nem tartotta meg a feleségem. De nem szóltam, nem rontottam az ünnepet.

— Radnainé is ilyet vett, én sem vehettem kisebbet, — válaszolt kiolvasott gondolatokra a feleségem.

Nézem mi van a fa alatt. Tekintem legelőbb egy papucsra esett. Lehetséges volt ki nem találnom, hogy az enyém. Hát ez ugyan hasznos, de nem szükséges, mert a tavalyi még egész jó állapotban van, ám ugy látszik a feleségem szükségesnek látta, hogy figyelmeztessen: a kormány, t. i. a papucs-kormány még jól tartja magát. Aztán látok egy vadonatúj sí-felszerelést. Mindjárt hozza is a nagyobbik fiam, hogy nekem küldte a Jézuska.

— De hiszen én nem tudok sízni és nem képzeltek, hogy vénségemre tanulok meg? A fiam nem is nagyon erőltet.

— Ha édesapa nem fogadja el, tessék odaajándékozni az öcsinek. — Öneki ugyanis már van.

Mit tehettem, odaadtam, elvégre karácsony van. Aztán jön a lábnyom és ünnepélyesen átad egy — bajuszkitőt.

— Minek ez nekem, mikor soha életemben nem viseltem bajuszt?

— De mikor már alig lehet kapni és nem tudhatja édesapa, hogy nem fog-e? Lám, Remet-i tanár ur sem viselt és most mégis milyen szép nagy bajusza van.

Hát ezt is meglepőztem. Aztán a feleségem jött sorra. Az egyik gyermek egy kávészót vett neki, a másik egy varró-asztalt, ami nagyon jó volna, ha nem hiába viselné a nevét, vagyis, ha tudna varrni mert a feleségem csak egyszer tudott, amikor magát varrta a nyakamba. A harmadik egy zongoraszekét vett — a varró-asztal elébe, mert zongora nincs. Erre már megszólaltam:

— Mit akartok ezzel a zongoraszekével?

— Nagyon jutányos áron jutottunk hozzá, vétek lett volna meg nem venni.

Majd következett a lányom, akinek hozott az angyal egy H+G. Wells sorozatot — angolban. Igaz, hogy angolul egy szót se tud, de hát ez most ritkaság, — továbbá egy szép lakozott fakánál-gyűjteményt. Igaz, hogy főzni még kevesebbet tud, mint angolul, de amint mondta az anyja, ez csak szimbólum a tiuk megfőzésére. — De nem sorolom el, a testvérek is mind ilyen hasznos és feltétlenül szükséges dolgokat vettek egymásnak. És engem nagyon bántott, hogy — megállapodásunkat megtartva, feleségemet semmivel sem leptem meg. De annál jobban meglepett ő engemet. Aminéi elmult az ünnep — még szerencsére, hogy vasárnap tovább tartott, — kora reggel így szólt a feleségem:

— Édesapa, meg kell, hogy mondjak valamit. Az atadott összeg nem volt elég, adós maradtam az üzletekben és mára ígértem, hogy kifizetem. Nem szeretném, hogy hiába jönnének a számlával.

Aztán jött a nagyobbik fiam:

— Édesapa én egész esztendőben gyűjtöttem a karácsonyi ajándékra, de hiányzott belőle.

Igy jött sorban a többi mind. Még volt annyi tapintat bennük, hogy félórai időközönként váltogatták egymást, hogy legyen időm a meglepetésből küssé magamhoz térni. Hát ilyen meglepetést szerzett nekem a családom karácsony ünnepén.

Mit gondol kedves Szerkesztő Ur, vajjon csak a barátomnak szerettek ilyen meglepetést? Mert ha talán másnak is, akkor azt kérdezem, hogy nem jobb-e a kis Jézusnak tetszőbb lett volna-e azon a pénzen, vagy legalább egy részén, amit az ilyen „hasznos és feltétlenül szükséges” dolgokra költöttek, jót tenni egy-két szegény éhező és ruhátlan gyermekkel? Mi a véleménye erre nézve?

Egyébiránt maradok őszinte tisztelője

DELI PÉTER

HIREK

A Déli Hírlap megjelenik mindnap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
 Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:
 1. Piata Bratiannu 3. Telefon: 28-10.
 Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodájában, Eminescu-utca 4. Telefon: 17-11.
 Aradi szerkesztő: Babucsay György.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

eltűdöm kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-
 évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.
 Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
 pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
 Egyre példány ára hétköznapiakon 26 fillér, vasárnap 30
 fillér. Hírdetéseknak, közhívatásoknak és ajándékújságoknak,
 reklámújságok, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a
 rendszeres előfizetési díj kétszerese.

Az ásitás egészséges

— az unalom viszont egészségtelen

A tudományos kutatás a legkülönbözőbb formákban foglalkozott már az ásitással, azonban körültekintő vizsgálatok után csak a legújabb időben sikerült az erlangeni egyetem életlen intézetének nemcsak az ásitás mibenlétét, hanem megállapítani, hanem egyuttal azt is, hogy ez az ásitás milyen mértékben egészséges. Tehát bármit mondjon is az illető, nemcsak jó étkezést, jó nyugágyat és egészséges emésztést, hanem egészséges ásitást is kívánhatunk, bár a magunk részéről mégis jobban tesszük, ha nem társaságban végezzük ezt az egészségügyi gyakorlatot.

Az erlangeni életlen intézet az ásitásnak három változatát különbözteti meg. Asíthatunk fáradtságból, éhségből és unalomból. Az ásitásnál a lélektudományok intenzív vizsgálata kezdetben csökken, mintha a mellkas erőt gyűjtene, aztán a tüdő a szokásosnál több levegőt vesz fel, végül pedig még erősebb kúszást végez, úgyhogy a folyamat lezárulával kevesebb levegő marad benne, mint előtte. Az ásitás ilyenformán alaposan kiszellőzteti a tüdőt és ez a legfőbb magyarázata egészségességének.

A tüdő kiszellőztetése a fáradtságra visszavezethető ásitás esetén a legalaposabb, azonban a reggeli ásitásnak is nagy egészségügyi ónyel vannak. Azzal, hogy a belső szervek izmainak feszültségét emeli, a májból vért, az epehólyagból epét szorit ki, a gyomor- és szájmirigyeket erőteljesebb kiválasztásra sarkalja, a beleket mozgásba hozza, úgyhogy a vérkeringésben és emésztésben keresztül az egész szervezetre élénkítő hatást gyakorol.

Legérdekesebb, hogy az unalomból történő ásitás a tudomány megállapításai szerint nem fejt ki ilyen egészségfokozó hatást, nyilván azért, mert nem a test szükségleteire, hanem lelki okokra vezethető vissza. Annak, aki unalomból ásit, vérkeringése nem élénkül meg, lélekteljes pedig általában elapad és nyomában a testi fáradtság érzése lép fel. Az unalom tehát — és következésképpen a rossz cikk is! — egészségtelen. (St).

— Egyházi áthelyezés. Pacha Agoston dr. timisoara-temesvári római katolikus megyéspüspök a határozattal visszatért Potencia József kaplannak Caransebes-Karánsebesre rendelte.

— Hósi halál Balt. Panek Lajos asztalos-mester, 33 éves korában a Kaukázusnál november 10-én hósi halált halt. Gyászmeze az elhunyt január 7-én 10 órakor lesz az aradi római katolikus templomban.

— Sebesült katonák, mint gépirók. Közép-Németország egy hatalmas grafikai intézetének kiképzőhelyén a sebesült katonákat egészen új módszer szerint gépirókká képezik ki. Egy szín-skálát létesítettek, melyben bizonyos színnek bizonyos ujj fell meg. Így a kapcsolatban az u. n. öt-ujj rendszerrel lehetséges, hogy olyan sebesült katonák is, akiknek egyik karjull. lábnyak, tökéletes gépirókká váljanak.

— Árukészletek bejelentése. Timisoara-Temesvár város közlekedési szolgálatának értesítése szerint a gabona, valamint zöldség és főzeléknagykereskedőknek — agyis azoknak, akik mezőgazdasági termékeket hoznak orgalomba — havonta, minden hónap 8-ig be kell jeleníteniük készletüket. Ugyancsak havonta egyszer és a jeltett időpontig a gyarmatáru, textil, vasáru és fémáru-nyagkereskedők is jelentést adnak készleteikről, a közlekedési szolgálat Lenau-tér 6. szám alatti hivatalában. A készletjelentést a B jelzésű nyomtatványon kell betegejesíteni. A város értesítése szerint ezentul csak a fatereskedők, az olajmagkereskedések és a sólerakatok részéről kell havonta kétszer készletjelentést adni, még pedig 8-án és 25-én.

— Legett egy egész utcasor. Lisszabon. (Stefani). Newyorkból származó hír szerint Syracuse északamerikai városban hatalmas tüzvész pusztított, melynek okát eddig nem tudták megállapítani. Egy egész utcasor legett, a többi között a Terminus pályaudvar és az Empire-szálló is lángok martalékává vált. Az áldozatok számát még nem ismerték, a romok között a mentési munkálatok még folynak. A kár több millió dollár.

Öt perc időszzerű földrajz

MARTINIQUE ÉS GUADELOUPE

A Kis Antillák e két gazdag szigetere az amerikai csapatok megszállása és a francia állam Martinique szigetén biztonságba helyezett aranykészletének lefoglalása hívta fel a világ figyelmét.

Martinique és Guadeloupe a nyugatindiai sziget-csoporthoz tartoznak, melyet Kolumbusz fedezett fel, amikor nyugati irányban kerestett átjárót India felé. A 17. századtól kezdve francia fennhatóság alá kerülve rendkívüli virágzásnak indultak. Páratlanul előnyös stratégiai fekvésük mellett jövedelmező cukornád-, kakaó- és indigótermesztés tette ezeket a szigeteket a franciák szemében rendkívül értékesek. Maga XIV. Lajos is feltűnő érdeklődéssel és szeretettel foglalkozott a szigetek benépesítésének, kulturális fejlesztésének kérdéseivel. Voltaire pedig így nyilatkozott róluk: „Martinique és Guadeloupe szigete két kis pont a térképen s az ottani események elvesznek a világméretű történetben, s mégis ez a két kis ország, melyeket egy világtérképen alig lehet észrevenni, Franciaország részére évente körülbelül 60 millióra rugó áruforgalmat biztosít. És kétségtelen, hogy Franciaország ezen földrajzi atomoknak fogja köszönhetni, hogy a cukormonopólium birtokába juthat s legyőzheti a hollandokat és az angolokat nem csupán az Antillákon, hanem az egész európai piacon is.”

Később a cukor mellett a kávé is az elsőrendű kivitelű cikkek sorába lépett. Érdekes, hogy az első kávécseserjét a párizsi fiúvázkertből vitték Martinique szigetére. Déclieux kapitány egy rozoga kis vitorláhajón vitte a gondjaira bízott értékes növényt távol nyugatra s a hosszú út alatt édesvízkészletét a ritka növényvel volt kénytelen megosztani.

A 18. század közepétől kezdve a szigetek munkás békéjét a néger és fehér faj keverékéből keletkezett félévűiek problémája zavarta meg. A félévűiek mindenben megtagadták a feketékkel való közösséget s egyenlőséget követeltek a fehérekkel. Ezzel majdnem egy évszázadig tartó ellenségeskedés indult meg a „hazafiak” és az „ültetvényesek” között, amely 1794. márciusában Martinique szigetének angol megszállásához vezetett. A konvent gyarmati reformjával eltörölte máról-holnapra a rabszolgaságot, de ezzel a civilizáció nevében számalan ültetvényt tett tönkre s egyben szerencsétlenné tette a fekete munkásokat is. Lázadás lázadást követett és ezt a zavaros helyzetet használta ki Anglia a maga céljai számára. Guadeloupe szigetének sikerült visszafoglalni, de az amiens béke megszövege után Anglia ismét az összes francia fennhatóság alá tartozó nyugatindiai szigeteket birtokába kerítette. A napoleoni háborúk befejeztével kapták a franciák ismét vissza ezt a két szigetet, ahol 1848-ban véglegesen eltörölték a rabszolgaságot, amikor is Martinique és Guadeloupe politikai, gazdasági és szociális életében új korszak kezdődött.

A fekete és fehér faj keveredéséből szorgalmas, okos, életvidám faj fejlődött ki, amely a francia műveltséget magáévá tette, tipikusan francia szelleműnek nevezhető. A szigetekben tomboló szélviharok, vulkánikus kitérések s a földrengések nem tudták e név munkakedvét s életörömet megtörni vagy befolyásolni. Leiki beállítottságukat ismerve valószínű, hogy az amerikai megszállók védőnktségét hasonló érzelmekkel fogadták, mint a Montagne Pelée kitéréseit. p. f.

— Roosevelt nyilatkozott a háború utáni tervekről. Amszterdam (NTI) A brit hírszolgálati ügynökség közlése szerint Roosevelt elnök pénteken nyilatkozott, amelynek során a többi között megjegyezte, hogy a szövetségesek a védekezésből támadásba mentek át. Az Egyesült Államok elnöke hozzáfűzte, hogy a szövetségesek „kimosolyan” foglalkoznak azzal, hogy a harmezzen elért egységet és megértést „ugyancsak bonyolult kérdéseket magában foglaló arevonalra” is átvigye. A háborúutáni terveikkel kapcsolatban megjegyezte az elnök, hogy minden attól függ, milyen lesz a béke. Hangoztatta, hogy szükség van arra, hogy a szövetséges nemzetek a háború befejezte után is együtt maradjanak. Befejezésül Roosevelt leszögezte, hogy az atlanticoceáni megállapodás „a bizodalom alapkövének”.

— Az angol király üdvözölte a bolsevista szövetséget. Amszterdam. (NTI). Mint a londoni rádió közli, VI. György király, Nagybritannia uralkodója a legfelső szövjetanács elnökéhez intézett újvi üzenetében a maga és az angol nép csodálatát fejezte ki a bolsevista szövetséges iránt.

— Családi segélyfizetés Aradon. Az aradi második rendőrségi kerületében lakó családi-segélyjogosultak, amennyiben a katonai szolgálatot teljesítő családtagjuk után járó segélyt még nem vették fel, a pénz átvételéig végezték kedden délután 4 órakor jelentkezzenek a második kerületi rendőrségnél.

— Halálozás. Özvegy Füzfas Sándorné, Schmidt Mária Timisoara-Temesvárott 68 éves korában elhunyt. Szombaton délután temették. Az elhunyt lelkiüdvéért a szentmisét január 5-én délelőtt 9 órakor mutatják be a józsefvárosi plébániatemplomban.

— Norvégiában kötelező lesz a női munkaszolgálat is. Oslo-ból jelentik: A norvég női munkaszolgálat vezetője most hozta nyilvánosságra, hogy a kormány ilyenirányu határozata értelmében az eddigi önkéntes munkaszolgálat kötelező lesz. Az ilyenformán szükségessé vált nagyszámú vezetőnők kiképzése céljából egész sereg új tanfolyamot szerveztek.

— Eljegyzés. Emilia Hohl Lugo-Lugos és Francz Mihály mérnök Arad, jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— A föld mélyében rejlő kincsek. Megbízható szakértők becslése szerint még 27.000 kg. nemes drágakő nyugszik a föld mélyében, és hogy ezidáig 13.000 kg-ot termeltek ki. Ennek a horribilis értékű kincsek legnagyobb részét csiszolatlan állapotban a keleti fejedelmek kincseskamráiban őrzik. A drágakövek közül igen soknak teljesen nyomavesztett. Így a legendás Nagy Mogulnak egy 1665-ből származó francia leírásból ismert, szinaranyból készült trónszéke, mely csodálatos tűz zafirokkal, rubinokkal, smaragdokkal és gyöngyökkel volt kirakva.

— Boszniában két mohamedán nőt bírónak neveztek ki. Zágrábból jelentik: Boszniában nemrégiben két fiatal mohamedán leány letette az ügyvédi vizsgát, aztán ki-reveztek őket bírónak. Ez annál is inkább különös figyelmet érdemel, mert röviddel ezelőtt még Bosznia a világ legkonzervatívabb mohamedán államai közé tartozott.

— Olasz filmszínész nő veszedelmes kalandja. Rómából jelentik: Primo Carnera, a neves olasz boxbajnok, a napokban Cinecitta filmvárosban, egy keleti tárgyú film forgatása közben, szörnyű helyzetéből mentette ki Egilda Cecchini híres olasz filmszínésznőt, aki egyben híres korszalaművésznő is, szerepe szerint keleti táncot kellett táncolnia egy óriáskigyóval, amelyet a helyi állatkertből kölcsönözött a filmvállalat. Tánc közben az óriáskigyó a művésznő testére csavarodott és hirtelen fojtogatni kezdte. Véletlen szerencse, hogy Primo Carnera a világhírű boxbajnok is jelen volt a felvételeknél és óriási erejének teljes megfeszítésével sikerült a művésznőt az óriáskigyó halálos öleléséből kimenteni. A művésznő sérüléseket nem szenvedett és az ijedségen kívül különösebb baja nem történt.

— Kommunista bandák megtámadták három mexikói várost. Lisszabon. (Stefani). Mexikóbeli származó hírek arról számolnak be, hogy Ziacatecas-állam három városát a múlt vasárnap kommunista bandák támadták meg. Véres utcai harcok során a támadókat visszaverték.

— Házasság. Baranyi Lenke (Arad), Hoppé Imre (Budapest) december 31-én Budapesten házasságot kötöttek.

— Egy hetven éves ember huszonegy évet alvással töltött. Egy hetven esztendő ember átlagosan életének majdnem egy harmadát, pontosan 24 esztendődt töltött ágyban alvással, ezzel szemben mindössze 11 évet dolgozott, de 7 évet, 3 évet töltött szórakozással, viszont tanulásra csak három esztendő jutott, mosakodásra és beretválkozásra 2 évet fordított és 3 évet csevegett, végül kerek 5 esztendődt volt talpon.

— Halálozás. Grosz Károly rövid szenvedés után meghalt. Temetése vasárnap délután 3 órakor lesz az aradi régi zsidótemető halottasházában.

„Rádió javítóműhely”

Rossz készülékét garancia mellett javítjuk. Rádióáramot (csöveit) bemérjük. Rádió műhely: Timisoara IV., Bulv. Berthelot 7 (szuterén). Telefon 43-23. az új Notre Dame-zárda mellett.

— Orvosi hír. D. N. Secosianu sebész-nőgyógyász újból rendel, Timisoara IV., Dragalina-tér 15, Telefon 30-73

— Kétezer éves kínai mumia. A kínai Shansi tartományban kétezer éves mumiaikat találtak, amelyek még Han-dinasztia idejéből valók. A legtöbb mumia még teljesen ép állapotban fekszik koporsójában, amely koporsók 10 méter mélyen nyugodtak a föld alatt. A koporsók felületén ugyanabbi az újból származó pénzérméket is találtak. Mint rendkívül érdekes körülményt említik az ásatások alkalmából között jelentések, hogy a mumiaik öltözékének redőiben egész sereg kiszáradt fehér selyemhernyó volt található.

— Anyakönyvi hírek. A timisoara-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Született: Leitenberger Ferenc földműves leánya Zsuzsanna, Suba Alexandru postai tisztviselő leánya Veronika, Haberernh József villanyyszerelő leánya Ilza, Kilzer Ferenc földműves fia Helmut, Becker Imre vasöntő leánya Gizella. Házasságot kötöttek: Hugyecz Imre gyógyszerész és Krnz Adrianna, Góti Ioan gyárimunkás és Maurer Anna, Kolber Pál hivataloszóla és Grósz Borbála, Hauser Miksa magántisztviselő és Boskovitz Józsa, Boanta Petru hentessegéd és Tamas Catalina, Kiegl Árpád munkás és Müller Mária. Meghaltak: Borissalvi Grigorie 29 éves hadifogoly-orosz hadnagy, Varjuné Páva Ernesztin 86 éves, Adamné Serban Ecaterina 59 éves, Toll Gusztávné Leinberger Teréz 32 éves, özvegy Kracker Jánosné Seres Éva 82 éves.

Jó csepp bor az ünnepek alatt!
 „Tonic” és „Leányka-szőlő”
 a legszebb ajándék. Az egész országban kedvelik a
 „PODGORIA PRAHOVEI”
 cég (HOCHICI és DUCU) kitűnő borait

Bucuresti, Calea Grivitei Nr. 302. Telefon 3.22.00
 Tíz liternél nagyobb rendelést lakásra szállítunk.

KÖZGAZDASÁG

A tengelyhatalmak a legfontosabb nyersanyagok felett rendelkeznek

Egy modern háboruban elsőrendűen döntő tényező a nyersanyagállomány. Dr. Dietrich német birodalmi sajtófőnök nyilatkozata szerint ezen a téren a tengelyhatalmak helyzete öröndetesen megjavult. A tengelyhatalmak jelenleg a következő arányban rendelkeznek a legfontosabb nyersanyagok felett: a világ szénttermelésének 53%-a, a vastermelésnek 46%-a (a háború kitörése előtt 27% ill. 6%), a bauxit 67%-a, a cink 74%-a, a wolfram 60%-a, a króm 30%-a, a magnézium 49%-a és a kaucsuk 91%-a áll a tengelyhatalmak rendelkezésére.

Ezzel szemben az ellenséges hatalmaknál számos téren krónikus nyersanyaghiány mutatkozik már, amit semmiféle illúzió-számmal áthidalni nem lehet. Az angol birodalom már 40-50%-át elvesztette eddig olyan nyersanyagoknak, amelyeknek kizárólagos birtokában volt, illetve amelyeket Európából szerzett be. A Szovjetunió pedig számára rendkívül fontos nyersanyag tulajdonának mintegy 60%-át veszítette el a tengelyhatalmak javára. Az USA-ban magas- és földalatti vasutakat rombolnak le, hogy a háborús acélszükségletet valamiképp fedezhessék. Ezzel szemben a tengelyhatalmak csak a hadizsákmányból behatárolhatóan időre fedezni tudják acélszükségletüket.

Európa függetlenségi törekvése az élelmiszer és nyersanyagok terén egyébként szükségessé teszi, hogy az összes források egységes terv szerinti célt szolgáljanak. A német birodalmi gazdasági mi-

nisztérium első referense Hans Kerl, a „Die deutsche Volkswirtschaft” egyik számában rámutat arra, hogy az állandóan emelkedő népszaporulat és élet-színvonal oly nagyfokú szükséglet-kielégítést követel a háború után is, hogy Európában minden lehetőség ki kell használni ennek fedezésére. Alkalmas vám- és árszabályokkal tartósan oda kell hatni, hogy az Európa létezéséhez nélkülözhetetlen élelmiszerek és nyersanyagok biztosítva legyenek és kielégítő áron kerüljenek forgalomba. Nyersanyagok alatt természetesen nemcsak azokat a nyersanyagokat kell érteni, amelyeket a természet nyújt és amelyek kitermelése és állandó növelése módszeres szervezési kérdés, hanem idetartoznak a műanyagok is, mint a műbenzin, a buna, a mügyapot, a mügyanta, stb. amelyek a technikai kémia állandó fejlesztésével javíthatók és mennyiségileg is növelhetők. Ezek észszerű felhasználása is közös európai probléma. A tervszerű közös munka kiemelkedő példáját mutatják azok a munkálatok és szerződések, amelyeket Németország a birodalmi erdőhivatal közreműködésével nagyszámu európai állammal már eddig is végérvényesen létrehozott. Jóllehet nem azt kell gondolni, hogy Európa minden európai számára egy közös nagy raktár, mégis közös megfontolás és összeegyeztethető rendelkezések lehetővé teszik az összes szükségletek kielégítését.

— A talajhangszóró. Nagy rendezésekre a szabadban különféle hangszórókat állítottak, amelyek nagy térségek részére a beszéd vagy zene tiszta hallását teszik lehetővé. Ezer hangszóró sorába tartozik a Telefunken-talajhangszóró is. Az elért benyomás nemcsak akusztikai, hanem optikai is, kivált akkor, ha az ilyen sportrendezéseknél, vagy ünnepélyek alkalmával néptáncok is kerülnek bemutatásra. Mind a két kérdést a talajhangszóró által oldották meg. A Telefunken-talajhangszórót először a német sport- és tornaünnepélyen Breslauban 1938-ban állították szolgálatba és a birodalmi sportvezetőnek köszönhető, hogy ilyen Telefunken-talajhangszóró-telepeket építettek be a sziléziai sportpályába (10) és a Friesenwiesenbe (63) a különféle ünnepélyekre. A Telefunken-talajhangszóró a hangot a földből nagy távolságokba sugározza. A hangterjesztésben a Telefunken-talajhangszóró sem marad vissza, mert a hangot 50 méter térségben gombaformában terjeszti. Felvonulásoknál (zárt tömegeknek) a hangszóró a felvonulási utcákban alkalmazható. A Telefunken-hangszórót lövésnyeknél, sportpályáknál stb. igen előnyösen lehet használni.

Határidő napló

JANUÁR 5:

Gyapotegrenáló üzemek a nemzetgazdasági minisztérium nyersanyagosztályán havonta ismétlődő bejelentést tesznek a gyapotszedőktől (zonisti) egrenálásra átvett mennyiségről, a termelőktől azok szükségletére megartott gyapotnak egrenálásra hozzájuk szállított mennyiségéről, az illetékes községi vagy városi előjáróság szállítási bizonylata számának és keltének feltüntetésével,

sével, a minőség szerint felsorolt és átadott mennyiségről, a minőség szerint felsorolt egrenált gyapotról és végül a gyapotfeldolgozó vállalatoknak szállított egrenált gyapot mennyiségéről.

Bőrcserző üzemek a községi előjáróságon, vágóhidak a katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályán tartoznak jeleltetés; tenni az előző havi bormennyiségről.

Bőrcserző üzemek a nemzetvédelmi minisztériumnál havonta bejelentik a marha- és kecskebőrrel lefejtett

SPORTTESEMÉNYEK

Az év első nemzetközi labdarugó mérkőzése

Újév napján Beutmben játszották az 1943-as év első nemzetközi labdarugó mérkőzését. A szlovák bajnoksapat, a pozsonyi Bratislava volt a vendég Berlinben. Ez az első mérkőzés nagy sikert hozott a pozsonyaiak számára, mert a berlini Blau-Weiss bajnoksapatot 3:2 (3:1) arányban legyőzték. A vezető gólt a 12. percben 11-esből Árpás szerezte. Két perc múlva ismét Árpás volt a pozsonyaiak gólszerzője. A 22. percben Luknár már 3:0-ra növelte a vendégek előnyét. A berliniek első gólját a 43. percben Graf szerezte. Szűnet után nagy küzdelem alakult ki, a berliniek szüntelenül rehamozták, de csipán javítaniok sikerült Reinelt révén. Ezzel a berlinieknek nem sikerült visszavágnia a legutóbb Pozsonyban elszenvetett 5:3-as vereségükért.

További sportesemények során Rómában a hivatásos öklívívőbajnokság döntőjében Lazari-Martinival mérkőzött. A harmadik menetben Lazari bokatorést szenvedett. Így is kiállt a negyedik menetbe, de azután fel kellett adnia a küzdelemet.

Öklívívőesapabajnoki küzdelmeket tartanak Budapesten, amelyek öt hélig tartanak. Tegnap és ma a WMTK—Török és a BTK—FTC találkozót bonyolították le, amelyek a magyar amatőr öklívívők színéjébe vesz részt.

A berlini tornasport az újév napján nyolcvan éves multra tekinthetett vissza. Ebből az alkalmából ünnepi tornahemutatókat tartottak.

Garmischpartenkirchenben a német jégkorong bajnoksapat az SC Ruessee együttese a Berliner Schlittschuhclub csapatát látta vendégül és azt 3:1 arányban legyőzte.

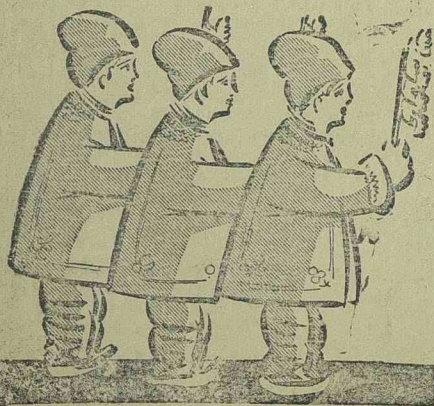
A Szolnok együttesének újabb mérkőzést kell játszania a Magyar-Kupáért. A Hatvani Vasutas egyesület ugyanis megővta a DiMÁVAC ellen elvesztett mérkőzését, mert a DiMÁVAG együttesében Radnai György játszott, aki a kupáért már játszott a Pécsi DVAC-ban. Most tehát a DiMÁVAG-ot legyőző Szolnoknak a Hatvani Vasutas együttesével új mérkőzést kell majd játszania. A következő kupafordulót különben tavasszal játsszák majd a továbbjutott egyesületek.

Aradi teke sport

FORTUNA—CRISANA CFR 209:205

Biró Guran. A hétközben lejátszott Fortuna bronzember mérkőzésen a vasutas csapat három menetben vezet, a negyedikben az állandó meneteket játszó Fortuna megérdemelten győz. Menetek: 44, 54, 62, 49, illetve 49, 63, 63, 25. A Metal rendezésében levő Fortuna bronzember vándordíjért küzdő csapatok közül csak a Fortuna veretlen, egy-egy vereséggel a Tricolor, Rapid, Crisana CFR és az Infratirea játszik tovább.

A Kerületi teke-szövetség január 10-én, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel a szövetség helyiségében tartja rendezési közgyűlést, amelyre kéri összes tagjainak pontos megjelenését.



Már csak

3 nap

van az

Allami Osztálysorsjáték

ötödik húzásáig

Kisorsolásra kerül 22.000 nyeremény 174.800.000 lej és 50 vigaszdíj 10.000.000 lej értékben, összesen tehát 184.800.000 lej értékben.

Az ötödik osztálysorsjáték húzásai 1943 január 5. és 31. között lesznek.

Apróhirdetések

HIRDETŐINK FIGYELMÉBE! Vidékről beküldött apró hirdetőket csak a hirdetői díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos név, lakcím, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványa számának is a feltüntetését. Helybéli hirdetőket telefonon nem vesszük fel!

DJSZABAS. Hirdetések díja 15 szóig 45 lej, minden további szó 5 lej. Vasárnapi számban 15 szóig 70 lej, minden további szó 5 lej. Alláskeresőknek 10 szóig 15 lej, minden további szó 2 lej. Jelíges és cím a kiadóban jelzésű hirdetéseknel 15 lej pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. Hivatalos idő 1/2-ig, 1/2-ig, 3-7-ig. Apróhirdetéseket másnapra csak déli 1/2 óráig és a korlátozott és rendelkezésünkre álló helyhez mérten vesszük fel a timișoarei-temesvári kiadóhivatalban.

RÉGI nyakkendőből újat készít Szűts, Timișoara I, Diaconovici Loga 20, ajtó 3. (2333)

KIADÓ utcai parkettás különbejáratú üres nagy szoba előszobával, terakot kályhával. Timișoara I, Brediceanu 4, II. emelet, ajtó 16. (2624)

Zongorát megörzészre esetleg bérbé keresek. Cimeket „Zeneértő” jelígre a timișoarei kiadóba kérek. (2673)

MOTORBICIKLIHEZ alkalmas bőrszakkat keresek megvételre. Cím szivességből Timișoara, Mehala, Mircea cel Bătrân-utca 46. (2659)

Kis kertés ház

valamint alapincézett raktárt bérelnek. Ajánlatokat Timișoara, Telefon 37-82 (szivességből).

KERESÉK 1 modern, használt, jó állapotban lévő fürdőszobát, 3 cserepályánál és 1 takaréktűzhelyet. Eladók kéretlen címüket S. A. R. pt COMERT cégénél Timișoara IV, Fröbl utca 49, leadni. (2679)

ELADÓ modern Columbia patefon, jó lemezekkel és külön még lemezek is. Timișoara-Temesvár II., Balas-utca 18., ajtó 2. (2639)

UJ! PRAKTIKUS! OLCÓ ALKALMI DOLGOK közvetítése! Elad? Vesz? Alkalmi háztartási, érték vagy dísz tárgyakat? butorokat stb. Ingatlanokat, földet? Keres vagy óhajtsz bérbévenni: házat, lakást, butorozott szobát, raktárt? stb. Keres, vagy van kamatoztató tőkéje? **VIDÉKIEK!** Keresnek kereskedelmi összeköttetéseket: építésszel, mérnökkel, vállalkozókkal vagy szakmesterekkel? Tanítók! Keresnek tanítványokat korrepetálásra? Tanulók! Keresnek korrepetátorokat? „**ORIENT-BOY**”, cég Timișoara I, Ungurianu 9. Egy 42 lejes komissio ellenében, a nyilvántartási osztály által, 8 napon át, óhaja szerinti címmel, rendelkezésére áll. Olcsó és garantált Boy-szolgálat. Telefon 42-22 és 17-99. (2534)

ELADÓ egy jó rádió és modern patefon, jó lemezekkel, kifogástalan állapotban. Timișoara-Temesvár II., Maresal Joffre-utca 19., ajtó 1. (2640)

Tanulósnót és ügyes fényképész laboránsnót keres Greta fotóműterem, Timișoara I. Lonovici utca 2 szám. (2650)

Modern bérház

Évi 700.000 bruttó jövedelemmel, jó fekvés, kényelmes korszerű közép-nagylakások 16.000.000

HATSCHEK-ÜGYNÖKSÉG, ARAD, Carol-körút 17. szám. Telefon 16-95.

Nőtlen kocsist azonnali belépésre keres Kiszling Vilám hentes, Timișoara III, Asanești-tér 4. (2684)

Veszek kis családi házat vagy házrészt, 4-500.000 lejig. Boldog, Timișoara II, Dorobantilor utca 5, telefon 30-81. (2675)

FIGYELEM! Ragyogó tiszta lesz lakása, ha porszívógépet 1-2 órára ünhöz küldöm. Olcsó, gyors, tiszta munka. Szőnyegszővőde (volt Orient), Timișoara, IV., Bul. Berthelot 5. (2634)

Tökéletes szakácsnőt és szobalányt magas fizetéssel felveszek. Timișoara III, Brancoveanu utca 29 szám. (2667)

FIGYELEM!

Cartonage „Olympia” cég tulajdonos Gruber Mária szül. Hasselhan. tisztelettel értesíti vevőközönségét, hogy műhelyét Timișoara, II., Ștefan cel Mare 49. szám alól áthelyezte II. ker., Baranuțiu-utca 18 alá. Telefon 51-20, ahol t. vevőközönségének továbbra is rendelkezésére áll.

GRUBER JÓZSEFNÉ

szül. Hasselhan Mária

Timișoara, III., Wilhelm Mühle 5.

Eladó 26-28-as cipő és hócipő. Timișoara III, Asanești-tér 3, ajtó 10. (2711)

Bodega eladó, családi okok miatt. Timișoara I, Sergent Mușat utca 4. (2712)

Fényképész minden ágában 17 évi gyakorlattal segédanyag állást keres. Társulna, műtermet vezetne, vagy venne át. Ajánlatokat „Gyakorlat művelet” jelígre a timișoarei kiadóba kér. (2714)

Eladó egy káposztás-hordó. Timișoara I, Regele Ferdinand 1, I. em. balra. (2716)

Uj Freidorfon kis ház sürgősen eladó. Hendele-telep, XII. utca 27 szám. (2721)

Rövid zongora, szép hangú, igen jó állapotban, kereszthúros, eladó. Timișoara II, Coronini-tér 5, I. emelet. (2722)

Römkövet keresek megvételre. Timișoara, telefon 29-96. (2723)

Varrónőket, önállóan dolgozókat, magas fizetéssel, azonnalra felveszünk Timișoara IV, Bul. Carol 16, II. emelet, ajtó 7. (2724)

Kozmetika

legmodernebb hormon-tápkrem és C. vitamin pakolások. **BETEGB. MÁRIA**, Arad, Vicențiu Babeș-utca 14. Kiképzőtanfolyam kezdődik.

Kiadó családi házban egyszobás konyha, melléképítményekkel. Timișoara III, Eroilor dela Tisa 47 szám. (2725)

Butorozott szoba, külön bejáratú kiadó. Nagyné, Timișoara II, Lunei utca 10, kapu alatt jobbra. (2728)

50 éves bejárónőt reggel 8-12-ig felveszek. Jelentkezni délelőtti 11-ig. Schul, Timișoara I, Regina Maria 14, Caritas épület. (2729)

Ingelen-radó 4+2, egészen új, eladó. Timișoara II, Pavel Notariu utca 13. (2689)

Középmagas alakra kifogástalan fekete zakkoöltöny, 39-es női hócipő, fehér íróasztal garnitúra, tíz kg-os üzleti mérleg és regények olcsón eladók. Timișoara III, Porumbescu utca 55, ajtó 12. (2688)

Mindenest vagy bejárónót keres kéttagú család. Cocu, timișoarei sörgyár. (2730)

Frico-Record kézikötőkészülék teljesen új eladó. Ugyanott 50 éven felüli bejárónót azonnalra felveszünk. Timișoara IV, Budai Deleanu utca 11, ajtó 3. (2690)

Napszámot, 20 éven alulit keresek állandó munkára. Timișoara II, Zürich utca 20, telefon 27-37. (2693)

Gyermekkosci, mély, sötétkék, eladó. Timișoara III, Eneas utca 8 szám. (2694)

Költözködés miatt különböző butorok eladók. Timișoara II, Iosif Vulcan 1. (2695)

Eladó ó-német ebédőberendezés, jó állapotban, olcsó áron. Timișoara III, Mitropolial Metianu 5, földszint. (2696)

Gyorsíró gyakorlattal bizalmi állást keres, esetleg mint pénztárnoknő. Timișoara IV, Budai Deleanu 14, ajtó 4. (2700)

Malmosok figyelmébe!

Daráló malomköveket készítek. **MICOLITA VASILIE**, Arad (volt Bonfert-cég), Ghiba Birta utca 9.

Keresek kizárólag elegáns uriszobát és ebédőt. Ajánlatokat rapp Elena, Timișoara IV, Bul. Berthelot 10, ajtó 15. kérek. (2699)

Egy szegzéshez értő ügyes embert jó fizetéssel azonnal felveszünk. Jelentkezni 8-1-ig, Reich virágüzletben, Timișoara I, Venetia 4. (2702)

Fiatal segédet, ki fűszerszakmában jártas, azonnal felvesz. Suc. Blau, Timișoara II, Ștefan cel Mare 51 szám. (2704)

Varrónő iparendélyvel társulna kalapszalonna, hasonló üzlettel. Ajánlatokat „Szalon” jelígre a timișoarei kiadóba kér. (2709)

Különbejáratú elegáns szoba fürdőszoba használattal, Józsefváros központjában, villamos megállónál, csendes bérletnek azonnal kiadó. Érdeklődők címüket „dják le „Nem zóna” jelígre a timișoarei kiadóban. (2710)

Utazó bőröndöt, lehetőleg bőrből és kifogástalan állapotban megvételre keresek. Kérek Timișoara Trei August 3. (2629)

Veszek férfiszbobát és külön fotelgarnitúrát, csak nagyon szépet. Ajánlatokat telefonon 31-06 este hattól hétig leadni, Timișoara. (2698)

Bejárónőt reggeli órákra, január 15-ére vagy előbbre felveszek, Belyárosban lakó előnyben. Timișoara I, Lonovici utca 8, I. emelet 15. (2698)

Bejárónót 50 éven feletti azonnaira keres Ruzsnyák Timișoara I, Regele Mihai 2. III. emelet. (2701)

Gyermekszertető, tiszta leányt keresek nappalra két kis gyermek mellé. Kérek, Timișoara II, Trei August 3. (2691)

Acélpalackot keres megvételre, mely comp. amoniák töltésére alkalmas nagyság és ár megjelöléssel ajánlatot kér Szűcs Pál Timișoara III., Prota Dragomir utca 1. Telefon 42-92. (2705)

Mindenemü iratok és beadványok lerását vállalja bármilyen nyelven gyakorlat gépirónő. Timișoara III, Str. Treboiniu Laurean 2. I. em. 9. (2719)

Együnk folyékony gyümölcsöt télen

Must

frissen előállítva almából, kitünő minőségű, vitaminban gazdag és üdítő, hónapokon át édes marad (üveg, láda és csomagolással). A legkisebb rendelés 30 liter. tartós téli fajta kilogrammonként 82 lej (portó, láda és csomagolással). A legkisebb rendelés 35kilogramm közel szedett, egészséges téli fajta, mint: Calvil, London Peping, Batull, Boscop stb. Csak vegyesen szállítva (láda, portó stb.) 69 lej kilónként. A legkisebb rendelés 100 kilogramm.

Körte

Alma

Gondos téli csomagolás. A küldemény csak előzetes befizetés, vagy utánvét útján továbbítható.

Moritz Hans

Sighișoara, Strada Cornești 2.
Telefon 39.

Házitelefon 3 egyenlő állomás vezetékkel, 3 irodai huzólámpa ellensúlyal, egy álló irodaasztal fiókokkal, egy boroshordó 58 literes, 6 különféle Ringblicher betélapok stb. eladó. Timișoara I, Regina Maria 10, II em. 6. (2655)

Társat keresek egy nagyon jó cikk gyártásához, ki egyben mint munkatárs is közreműködik. Szükséges tőke 500.000 lej. Cimeket „Kitünő kereset” jelígre a timișoarei kiadóba kérek. (2678)

ÖSSZKOMFORTOS 2-3 SZOBÁS

LAKÁST keresek, azonnal, vagy későbbi időpontban. Cimeket „Összkomfort” jelígre alatt kérem leadni a Reclama Hirdetőben Arad, Eminescu 4 (Corso mozival szemben).

Fraktorokat, bármilyen gyártmányt, bármilyen állapotban megvételre keresünk, Desider Friedrich, Timișoara II, Str. Cogalniceanu 8. szám. (2726)

Mindenes leányt, ki főzni tud, két személyhez felveszek. Timișoara IV, Dragalina-tér 13. Házmesternél. (2718)

Különbejáratú butorozott szoba azonnaira kiadó. Timișoara I, Pilatus-utca 29. szám. (2731)

Gyermekkisasszony, iskolai végzettséggel, praxissal állást keres azonnaira. Timișoara III, Wilhelm Mühle 13. ajtó 5. (2713)

Női télikabát fekete elegáns, szakkészallér és muffal egészen új állapotban eladó. Timișoara, Neptun-fürdő I. emelet 8. (2703)

SZÖVŐMESTERT éves gyakorlattal alkalmazunk Aradon mechanikai szövőgyárba február elsején való belépésre. katonailag felmentett vagy 50 éven felüli előnyben részesül. Ajánlatot bizonyítvány másolatokkal és fizetési igénynyel ellátva „Szövőmester” jelígre Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 4. sz. alá kérünk.

Özvegy Báni Sándor 6 születt Urbán Lujza, m n htv s a saját, ugyszintén gyermekei Kleindl Mátyásné szül. Bánfi Irén, Apponyi Gyuláné szül. Bánfi Magda Dr. Bánfi Endre a legbensőbb szomorúsággal tudatják, hogy a hön szerető férj, az önieláldozó écsapa, a após, testvér és rokon

Báni Sándor

folyó hó január 2-án életének 68-ik évében rövid szenvedés után az Urban csendesen elhunyt

Drága halottnak hült tetemét folyó év, január 7-án délután 4 órakor fogjuk a Felső temető halottas csarnokából a rom. kat egyház szertartása szerint történt beszenelés után a családi sírkertünkben az örök pihenésnek átadni.

Az engedélyező szent miséldozat a meghaldogult lelkület éért folyó év január 4-én reggel 8 órakor fogjuk a Minorita atyák zentegyházában az tgek Urának bemutatni.

Arad, 1943 január 2-án. Pihenés csendes, drága emléke á dott leg en Kleindl Mátyás, Apponyi Gyula, Kiss Márta, Dr. Bánfi Endréné, vejel és menyee. Öz. Semlay Elemérné, Bánfi György, Öz. Nagy Gé záné testvérei. Csenka Géza, Ilj. Apponyi Sándor, Apponyi Károly unokái.

